



ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති  
இலங்கை சனாதிபதி  
**President of Sri Lanka**

### May Day Message

As promised to the people, our government has safeguarded national security and sovereignty. Similarly, we have ensured that no harm would befall to our national legacy and heritage. Steps are being taken to implement policies for the growth of local industries and agriculture-based economy. A clear, well-defined economic plan has been formulated and is being implemented to eradicate poverty, which is the biggest burden faced by a substantial segment of the working class.

The working community is one of the most adversely affected groups in the world due to the COVID-19 pandemic. The government has clearly understood that reality faced by our working masses. Hence, the government is working with commitment to ensure better living standards for its citizens without imposing limitations that obstruct the economic activities of the working people.

The maximum benefit received by the working masses and their families was the programme implemented to provide employment for unskilled individuals without any formal or professional education selected from underprivileged families. The government has supported the life struggle of the working people by providing the provision of an allowance of Rs. 5,000 to low-income families.

The government committed itself to distribute the Rs.5,000 allowance to the people even during the New Year festive season. The right of the working people was safeguarded by ensuring that all public sector employees were given their full salaries without any deductions and continuing to maintain all public welfare programmes amidst the COVID-19 pandemic. Similarly, the government raised the daily wage of plantation workers to Rs 1,000 each in order to raise the living standards of those people.

The working people, especially the farmers in our country, will reap the benefits of the local economy that is being strengthened by the import restrictions imposed on 19 goods. We are aware that you have been strengthened and empowered by the move to remove barriers to sell farmers' produce during the festive season. Projects such as the Gama Samaga Pilisandara (Discussion with the Village) and Weda Samaga Yali Gamata (Back to the Village with Work) are directly embedded in the lives of working people in the country today.

The working people have to refrain from celebrating May Day and holding rallies for the second consecutive year due to the COVID 19 pandemic. Nevertheless, we are aware of the strength of your struggle and its determination and commitment. While extending my gratitude for joining hands with the cause to establish a people-centric economy, I wish you a happy International Labour Day with the joy of securing international labour rights.

May the working people of our country be victorious!

Gotabaya Rajapaksa

April 30, 2021



**ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති**  
**இலங்கை சனாதிபதி**  
**President of Sri Lanka**  
මැයි දින පණිවිච්‍ය

අප රජය මහජනතාවට පොරොන්ද වූ ආකාරයට ජාතික ආරක්ෂාවත්, ස්වේච්ඡීත්වයත් තහවුරු කර ඇත. එසේම අපේ උරුමයන්ට සහ දේශීයත්වයට කිමිල භානියක් නොවන පරිද්දෙන් ක්‍රියාමාර්ග ගෙන ඇත. දේශීය කර්මාන්ත ප්‍රවර්ධනය කෙරෙන අතරම, කෘෂි ආර්ථිකයද ඉහළ නැංවීමට අවශ්‍ය ප්‍රතිපත්ති සහ ක්‍රියාමාර්ග ගනිමින් පවතී. බොහෝ කම්කරු ප්‍රජාවන් දැඩි පිඩාවට පත් කරන දුෂ්පත්කම අප සමාජයෙන් තුරන් කරලීමට පැහැදිලි ආර්ථික සැලැස්මක් සකස් කොට ක්‍රමවත්ව ක්‍රියාත්මක කරමින් පවතී.

වර්තමානයේ පවතින කොට්ඨාසී 19 වසංගතයෙන් ලොව වඩාත් අභියෝගයට ලක්වන කණ්ඩායම කම්කරු ප්‍රජාවය. අපේ රටේ වැඩ කරන ජනතාවට ද මූහුණදීමට සිදුවන ඒ යථාර්ථය ආණ්ඩුව නිවැරදිව අවබෝධ කර ගෙන සිටී. එබැවින්, වැඩ කරන ජනතාවගේ ජන ජීවිතය අඩාල වන සීමා පැනවීම නොකොට ඔවුන්ගේ ජීවිත යථාවත්ව ගෙන යාමට රජය නිරතුවම කටයුතු කරයි.

අධ්‍යාපන සුදුසුකම් නොමැතිකම නිසා අයහනයට පත්ව සිටි ගුම්කයන් ලක්ෂයකට රාජ්‍ය සේවයේ රකියා අවස්ථා උදා කිරීමෙන් ඉහළම වරප්‍රසාදය හිමිවුයේ වැඩ කරන ජනතාවට සහ ඔවුන්ගේ පවත්වලටය. කොට්ඨාසී වසංගතයෙන් අඩංගු වූ ජන ජීවිතය ගොඩනැගීමට රුපියල් පත්දහසේ දීමනාව දැන් රජය වැඩ කරන ජනතාවගේ ජීවන අරගලයට සහාය විය.

අදෙන් අවුරුදු උත්සව සමයේ ද රුපියල් පත්දහසක දීමනාව ජනතාව අතට පත් කිරීමට රජය කුප විය. කොට්ඨාසී වසංගතය හමුවෙන් රාජ්‍ය සේවකයාගේ කිහිදු චේතියක් ක්‍රේඛාද නොකිරීම සේම රාජ්‍ය සුහසාධනය වෙනුවෙන් ක්‍රියාත්මක සියලු වැඩසටහන් අඛණ්ඩව පවත්වා ගෙන යමින් කටයුතු කිරීමෙන් ආරක්ෂා වූයේ වැඩ කරන ජනතාවගේ අයිතියයි. එසේම වතු කම්කරු දෙනික වැඩිප රුපියල් දහස දක්වා ඉහළ දැමීමට රජය පියවර ගැනීමෙන් එම කණ්ඩායමේ ද ජීවන තත්ත්වය ඉහළ නැංවීමට රජය කටයුතු කෙළේය.

ආනයනික භාණ්ඩ දහනවයක සීමා පැනවීමෙන් ගක්නිමන් වන දේශීය ආර්ථිකයේ ප්‍රතිලාභ වැඩිපුර හිමිවන්නේ අපේ රටේ ගොවී ජනතාව ප්‍රමුඛ වැඩකරන ජනතාවය. උත්සව සමයේ ගොවී අස්වන්න විකුණා ගැනීමට වූ බාධා ඉවත් කිරීමෙන් ඔබ ගක්නිමන් වූ බව අපි දනිමු. “ගම සමග පිළිසඳර” වැඩසටහන සේම “වැඩ සමග යළි ගමට” ව්‍යාපෘති රටේ වැඩ කරන ජනතාවගේ ජන ජීවිතය භා සංස්කරණ බද්ධ වී තිබේ.

කොට්ඨාසී වසංගතය හේතුවෙන් අනාපේක්ෂිත ලෙස දෙවන වසරටත් අඛණ්ඩව මැයි දින සැමරුම භා පෙළපාලි කම්කරු ජනතාවට අනිමිව තිබේ. එසේ වුවද ඔබගේ අභිජානය, කුපවීම භා අරගලය ගක්නිමන් බව අපි දනිමු. ජනතා කේන්ද්‍රීය ආර්ථිකයක් වෙනුවෙන් වූ වැඩපිළිවෙළ සමග අන්වුල් බැඳුගන්නා ඔබට, ජාත්‍යන්තර කම්කරු අයිතින් සුරක්ෂිත කළ, අර්ථවත් කළ සතුට සම්ඟීන් ජාත්‍යන්තර කම්කරු දිනයට මම සුබ පතමි.

අපේ රටේ වැඩ කරන ජනතාවට ජය පතමි.

ගෝජ්‍යාභය රාජ්‍යපක්ෂ

2021 අප්‍රේල් මස 30 වන දින



**ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති**  
**இலங்கை சனாதிபதி**  
**President of Sri Lanka**

**மே தின வாழ்த்துச் செய்தி**

மக்களுக்கு உறுதியளித்தபடி எமது அரசாங்கம் தேசிய பாதுகாப்பையும் நாட்டின் இறையாண்மையையும் உறுதி செய்துள்ளது. மேலும், எமது பாரம்பரிய மரபுரிமைகளுக்கு எவ்விதமான பாதிப்பும் ஏற்படாத வகையில் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. தேசிய கைத்தொழில் துறையை மேம்படுத்தும் அதேநேரம், விவசாய பொருளாதாரத்தை அபிவிருத்திசெய்வதற்கு தேவையான கொள்கைகள் மற்றும் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. உழைக்கும் சமூகங்களை பெரிதும் பாதிக்கும் வறுமையை எமது சமூகத்திலிருந்து ஒழிப்பதற்கான தெளிவான பொருளாதார திட்டத்தை நாங்கள் வகுத்து, முறையாக செயற்படுத்தி வருகிறோம்.

தற்போதைய கோவிட் 19 நோய்த்தொற்றினால் உலகில் மிகவும் சவாலுக்கு உள்ளாகியுள்ள பிரிவினர் தொழிலாளர் வர்க்கமாகும். எமது நாட்டின் உழைக்கும் மக்களும் முகம்கொடுத்திருக்கும் அந்த யதார்த்தத்தை அரசாங்கம் நன்கு அறிந்திருக்கிறது. எனவே, உழைக்கும் மக்களின் இயல்பு வாழ்க்கையை பாதிக்கக் கூடிய கட்டுப்பாடுகளை விதிக்காமல் அவர்கள் தமது இயல்பு வாழ்க்கையை பேணுவதற்கு ஏற்ற வகையில் அரசாங்கம் தொடர்ந்தும் நடவடிக்கை எடுத்து வருகிறது.

கல்வித் தகைமைகள் இல்லாத காரணத்தினால் நிர்க்கத்தியான நிலையில் இருந்த ஒரு இலட்சம் தொழிலாளர்களுக்கு அரச சேவையில் தொழில் வாய்ப்பை ஏற்படுத்திக் கொடுத்ததன் மூலம் மிக உயர்ந்த பயனை அனுபவிக்கும் வாய்ப்பு உழைக்கும் மக்களுக்கும் அவர்களது குடும்பங்களுக்கும் கிடைத்துள்ளது. கோவிட் தொற்றுநோயினால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களின் இயல்பு வாழ்க்கையை மீண்டும் கட்டியமுடிப்பு குறைந்த வருமானம் பெறும் குடும்பங்களுக்கு 5 ஆயிரம் ரூபாய் கொடுப்பனவு அளித்து உழைக்கும் மக்களின் போராட்டத்திற்கு அரசாங்கம் ஆதரவு அளித்தது.

புத்தாண்டு காலத்திலும் ரூபா 5 ஆயிரம் கொடுப்பனவை பொதுமக்களுக்கு வழங்க அரசாங்கம் அர்ப்பணிப்புடன் செயற்பட்டது. கோவிட் தொற்றுநோய் நிலைமைகளுக்கு மத்தியிலும் அரச ஊழியர்களின் ஊதியங்கள் எதுவும் குறைக்கப்படவில்லை என்பதுடன், நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வந்த அனைத்து பொது நலத் திட்டங்களையும் தொடர்ந்து முன்னடைத்ததன் மூலமும் உழைக்கும் மக்களின் உரிமைகள் பாதுகாக்கப்பட்டன. அதேபோல், தோட்டத் தொழிலாளர்களின் நாளாந்த ஊதியத்தை 1,000 ரூபாயாக உயர்த்துவதற்கு அரசாங்கம் நடவடிக்கை எடுத்ததன் மூலம் அந்த மக்களின் வாழ்க்கை நிலையை உயர்த்துவதற்கு அரசாங்கம் வழி செய்தது.

பத்தொன்பது வகையான இறக்குமதி பொருட்களுக்கு கட்டுப்பாடுகளை விதித்து பலப்படுத்தப்படும் கூதேச பொருளாதாரத்தின் நன்மைகளில் பெரும் பகுதி எமது நாட்டின் விவசாய சமூகத்தை முதன்மையாக கொண்டு உழைக்கும் மக்களுக்கே கிடைக்கின்றது. பண்டிகை காலங்களில் விவசாயிகளின் விளைபொருட்களை விற்பனை செய்வதற்கான தடைகளை நீக்கியதன் மூலம் நீங்கள் பலமடைந்துள்ளீர்கள் என்பதை நாங்கள் அறிவோம். “கிராமத்துடன் உரையாடல்” திட்டத்தைப் போலவே, “வேலைத்திட்டத்துடன் மீண்டும் கிராமத்திற்கு” திட்டம் நாட்டில் உழைக்கும் மக்களின் வாழ்க்கையுடன் நேரடி பிணைப்பை கொண்டுள்ளது.

கோவிட் தொற்றுநோய் காரணமாக எதிர்பாராத விதமாக தொடர்ந்து இரண்டாவது வருடமாகவும் மே தின கொண்டாட்டங்களையும் ஊர்வலங்களையும் தொழிலாளர்கள் இழந்துள்ளனர். ஆயினும்கூட, உங்கள் உறுதிப்பாடு, அர்ப்பணிப்பு மற்றும் போராட்டம் வலுவானது என்பதை நாங்கள் அறிவோம். மக்களை மையமாகக் கொண்ட பொருளாதாரத்திற்கான திட்டத்துடன் கைகோர்க்கும் உங்களுக்கு சர்வதேச தொழிலாளர் உரிமைகளை பாதுகாத்த, அர்த்தப்படுத்திய மகிழ்ச்சியுடன் எனது சர்வதேச தொழிலாளர் தின வாழ்த்துக்களை தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

எமது நாட்டின் உழைக்கும் மக்கள் வெற்றிபெற வாழ்த்துக்கள்!

கோட்டாபய ராஜபக்ஷ

2021 ஏப்ரல் மாதம் 30ஆம் திகதி